Carter, Mondale Win In Close Elections

Rev. Romaniuk Renounces Soviet Citizenship
Asks Ukrainian Churches In Free World, U.S. President, Congress For Help
Says Terrorism is Way of Soviet Life

NEW YORK, N.Y. — Rev. Vasyl Romaniuk, the incarcerated Ukrainian Orthodox priest, became the fourth known Ukrainian political prisoner to publicly renounce his Russian citizenship.

In letters to Ukrainian Catholic, Orthodox and Baptist hierarchies in the free world and the National Council of Churches, Rev. Romaniuk wrote that he wants no part of Soviet citizenship, while in a brief letter to the U.S. President and Congress, the incarcerated priest asked the American government to grant him American citizenship.

Copies of letters which Rev. Romaniuk wrote to western governments, religious and humanitarian institutions, telling about repressions in the Soviet Union, were made public here by the press service of the

Prof. A. Granovsky, Dies

As this edition was on the presses, we received news that Prof. Alexander Granovsky, renowned professor of the University of Minnesota and one of the leading Ukrainian community figures, died Thursday, November 4, 1976, the exact day of his 89th birthday. An obituary will appear in next week's edition.

Zinoviy Krasivskiy Transferred To Livv Psychiatric Asylum
Report New Arrests In Kiev, Ivanovo-Frankivsk

NEW YORK, N.Y. — Zinoviy Krasivskiy, allegedly a former member of the Ukrainian National Front, a clandestine organization which operated in Ukraine in the fifties and early sixties, was transferred from the Smolensk psychiatric asylum to the Liviv facility this past spring, according to the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Front (abroad).

The press service also reports renewed arrests of Ukrainian intellectuals in Kiev and Ivanovo-Frankivsk.

Krasivskiy, 46, was born in the Liviv region in 1920, while he and his father were being resettled to Siberia, young Krasivskiy escape. He was apprehended and sentenced to five years incarceration.

Arrested Again
In 1967 he was again arrested for alleged participation in the Ukrainian National Front, and that year he was sentenced to five years in prison, seven years in concentration camp, and five years exile for treason.

He was charged by the court of being a co-founder of the organization, of publishing the underground magazine “Batkivshchyna i Volia” (Fatherland and Freedom), and for distributing over 7,000 nationalistic brochures.

Krasivskiy was originally confined in the Vladimir Prison. In 1972 he was taken to Moscow’s Serbsky Institute of Forensic Psychiatry, where he was declared insane. He was subsequently moved to the Smolensk institute, and in 1975 he contracted a cardiac ailment.

Another Psychiatric Prisoner
The Dnipropetrovske psychiatric asylum has been known for holding many Ukrainians.

Remember Ukraine
Kissinger Bars 3 Helsinki Panel Members
From Visiting Eastern Europe

WASHINGTON, D.C. — Secretary of State Dr. Henry Kissinger officially barred the three executive branch members of the Helsinki Monitoring Commission to go on a fact-finding tour of Eastern Europe on Tuesday, November 2.

The commission was empowered to meet with foreign governments. Dr. Kissinger said that the purpose of the trip was to collect information, executive branch members did not have foreign embassies supply all necessary information regularly.

Other interesting data concern agricultural efficiency and military expenditures.

The poster shows, for example, that the average manufacturing worker in Moscow must work 21 minutes to earn enough money to buy a liter of milk, compared with 11 minutes for his British counterpart and only seven minutes for an American worker. Bread, on the other hand, is slightly less expensive, in terms of minutes of work, in Moscow than in Washington, and quite a bit more expensive in London.

More revealing, perhaps, are the hours of worktime necessary for a breadwinner to pay for his or her groceries.

The poster shows that the average American farmer can feed only seven persons, while a Soviet farmer can feed only seven. And, in what may come as a surprise to some, Soviet defense expenditures were more than $9 billion higher than those in the United States in fiscal year 1973. The Soviet military budget constituted nearly $9 billion, or 10.5 percent of that nation's gross national product, compared with 6.2 percent of GNP for the U.S. and only 4.9 percent for Britain.

Rev. Romaniuk... (Continued from page 1)

to renounce Soviet citizenship. He was then followed by Vyacheslav Chornovil in March of 1975, and Valenty Moroz in 1976. All three of these letter to American officials that oppression in the Soviet Union is a "gross violation of elementary human rights."

Rev. Romaniuk said, "I may die in the Soviet concentration camp, just as many more before me did, but let me at least have the citizenship of your country, which is the font of freedom and truth on earth," he pleaded.

Rev. Romaniuk told hierarchs of the Ukrainian Catholic, Orthodox and Baptist Denominations that "in the West it is my duty to tell the clergy and faithful of the three denominations that "In the Soviet Union there exists a concentration camps. He told of the deprivation, harassment and human rights abuses suffered by inmates, and the conditions which exist in the concentration camps."

Rev. Romaniuk wrote that letters are one way to alleviate the repression against me," he wrote.

Rev. Romaniuk cited the inhuman working conditions which exist in the concentration camps in his letter to the National Council of Churches. He said that conditions in the glass-polishing workshops are unhealthy and many workers suffer from inflamed intestines and lives. Food is inadequate and medical attention is rare, he added.

"Analyzing all repressions and considering that all inmates here were sentenced to renounce Soviet citizenship. He was then followed by Vyacheslav Chornovil in March of 1975, and Valenty Moroz in 1976. All three of these letter to American officials that oppression in the Soviet Union is a "gross violation of elementary human rights."

Rev. Romaniuk said, "I may die in the Soviet concentration camp, just as many more before me did, but let me at least have the citizenship of your country, which is the font of freedom and truth on earth," he pleaded.

Rev. Romaniuk told hierarchs of the Ukrainian Catholic, Orthodox and Baptist Denominations that "in the West it is my duty to tell the clergy and faithful of the three denominations that "In the Soviet Union there exists a concentration camps. He told of the deprivation, harassment and human rights abuses suffered by inmates, and the conditions which exist in the concentration camps."

Rev. Romaniuk wrote that letters are one way to alleviate the repression against me," he wrote.

Rev. Romaniuk cited the inhuman working conditions which exist in the concentration camps in his letter to the National Council of Churches. He said that conditions in the glass-polishing workshops are unhealthy and many workers suffer from inflamed intestines and lives. Food is inadequate and medical attention is rare, he added.

"Analyzing all repressions and considering that all inmates here were sentenced..."
In view of the fact that articles without foundation, false commentaries and distorted evaluations of our church-lif have appeared in the world press, the office of His Beatitude is authorized to state the following: The Ukrainian Patriarchate is a historical problem of our Church. It had its beginning at the time of the Union of our Church with the Apostolic See, when the desire for a formal realization of this type of self-administration was treated. The late Archbishop Ivan Buchko wrote in 1971: "Catholic patriarchates have been created for every particular Church to renew their union with the Apostolic See..." The Ukrainian Patriarchate for the Copts, there Patriarchates for the Antiochians - the Syrian, the Maronite and the Melchite, one for the Chaldeans and one for the Armenians in Cilicia. Each of these Oriental Churches is numerically very much smaller than our Ukrainian Church, yet, each has its own patriarchate. Our endeavors for the attainment of the Patriarchate are just. As the present time, there is no doubt that the main obstacle is the Moscow patriarchate which does not desire a rupture in its territorial dominion. Regrettably, its demand is upheld. On the other hand, the USSR, for state and political reasons, regard the establishment of Ukrainian Patriarchate, as an intrusion in its internal affairs. The statement, that "the Ukrainian Patriarchate across from the will of the people," is not true. The Decree of the II Vatican Council grant almost the same rights and powers of a Patriarch to a Major Archbishop. His Beatitude, Josyf J, has these rights. They are based on well-grounded reasons and have been extensively treated in the official bulletin of the Sacred Congregation for Oriental Churches and reprinted in the Observatore Romano, the semi-official bulletin of the Vatican on February 6, 1964. The people have reclaimed these rights in order to safeguard their moral entity. Patriarchal rights and powers have not been created today. Josyf Veliamin Ratsky, the Metropolitan of Kiev and all Rus, wrote that our Metropolitan enjoyed all the rights and powers of patriarchs, excepting the official title. We use the term rightfully, while awaiting its official confirmation by the Apostolic See. All efforts, sessions, appeals and pastoral letters of this Beatitude have absolutely nothing in common with the fanatic conjurers that he wishes to create some sort of an independent, national Church. In order to understand our problem, a full comprehension of the significance of the particular Church and its structure within the fold of the Universal Church is necessary. We are and we remain a Ukrainian Catholic particular Church in union with the Universal Church, the Pope of Rome. A very harmful and false assertion has been made, namely, that the realization of a patriarchate will lead us into schism. This is a gross insult and injustice to His Beatitude and his flock. We who have for centuries have striven for its establishment. To reproach His Beatitude with the intention of schism (which has never entered his mind) is to negate and destroy the work of his whole life, his incredible sufferings and his long, cruel imprisonment, precously for his loyalty to the See of Peter! Would any God-fearing person desire a schism, what then of an individual who fidelity had been tested so severely! There never has been any guarantee concerning Christ's teaching on the primacy of Peter in our Ukrainian Church. May this declaration, based on our firm Catholic faith and confirmed by the testimony of so many martyrs of our Church, be our solemn affirmations in this historic and crucial moment. For the Chancery of His Beatitude Rev. Ivan Dacko, Secretary.

Ukrainians Greeted for the First Time in Washington by m. Tymishovych

SEATTLE, Wash.,—October 8, 1976, marked President Ford's kick-off campaign in the state of Washington. Arriving at Sea-Tac Airport was Mrs. Betty Ford, the President's favorite campaigner. There to greet Mrs. Ford were various patriotic groups belonging to the "People for Ford Committee". Perhaps the most colorful and unique were the Ukrainian patriots, dressed in native costumes, they carried a banner rending: "Ukrainian American Association of Freedom for Eastern Europe!" The sign expressed the Ukrainians' support of President Ford, as well as their dismay at his statement that there is no Soviet domination in Eastern Europe. Mrs. Victoria Klos, cochairman of "Peo­ ple for Ford Committee of Washington State," was chief organizer of the Ukrainian delegation. As chairman of the Ukrainian Republican Association of Washington, she and other Ukrainian Republicans supported President Ford, yet vehemently disapp­ proved of his statement. The banner was a means of allowing the plight of not only Ukraine, but of all Eastern Europe, to be understood. During the reception in the state capitol, Mrs. Klos handed Mrs. Ford a letter appealing to her to urge President Ford to respond to Senate Resolution 67 in behalf of Valentina Moroz and human rights in Ukraine. The Ukrainians' participation in the kick-off campaign was well publicized. It was spotlight in radio, TV, and newspaper coverage of Mrs. Ford's visit to the "free world." Even though the Ukrainian community of Washington is comparatively small, it takes an active role in American politics, con­ stantly standing up in the name of freedom not only in America, but also abroad. It urges Ukrainians everywhere to do the same.

The adoption of resolutions Sunday morning concluded the session.

Stage "Cup Of Water" in N.Y.C. Today

NEW YORK, N.Y.—The Drama Studio of Ukraine presented "Cup of Water" in fine productions as well as a breeding ground for your future talents and leaders, is staging Augustine E. Scribe's comedy "A Cup of Water" today at 4:00 p.m. at the Ash ton Institute, 227 East 73rd Street, here. Translated into Ukrainian by Prof. George Sherbetsky, the play was written by Prof. Ihor Sonevytsky. Scene-rays by Olya Kowalick-Schwarze, costumes designed and created by George Genzelo. The play is being staged under the sponsor­ ship of the local "Self-Reliance" Credit Union.

PHILADELPHIA, Pa.—The Society of Ukrainian Engineers of America and the Ukrainian Technological Society of Canada will hold their sixth International Confer­ ence on October 12-15 at the Sheraton Inn, 1725 Ritner Boulevard, Saturday and Sunday, November 5-6, 1978. The main concern of the deliberation will be to formalize a five-program of the work of the Ukrainian Church in the world. Those included in the program of the conference will be plenary sessions, scientific panels, and a paper, entitled "Technology and Research in Ukraine and in the United States." At 7:00 p.m., Saturday, a cocktail hour and banquet will be held at the Hotel. Appearing in the concert portion will be the "Namynya" sextet. Sunday's sessions will begin at the "Try­ rob" Hall, and will include discussions on the publication of the Ukrainian technologi­ cal dictionary, and the Ukrainian Studies Chair Fund.

Chicago Institution Donates $16,200 for Ukrainian National Causes

CHICAGO, III.—In line with the opening and dedication of a new wing of the "Securi­ ty" Savings and Loan Association, the Ukrainian Patriarchate of America will present to the Ukrainian Technological Society of Canada $16,200 to the Ukrainian National causes.

The dedication ceremonies took place Saturday, October 2. Most of the donations were presented to representatives of Ukrainian organizations at a meeting with community leaders Sat urday, October 23. The remainder will be presented at a later date.

In the 15-year history of the institution, some $200,000 has been donated to various Ukrainian causes. President of the Security Savings and Loan Association is Atty. Julian Kusnirowsky. In addition, donations which are promised are: Patriarchal Fund—$1,000; Shevchenko Scientific Society—$1,000; Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.—$1,000; Ukrainian Free University—$1,000; Chicago Branch of the Ukrainian Catholic University—$500; Ukrainian Studies Fund—$500; St. Nicholas Grammar school—$1,000; Chicago Branch of the UC­ CA Educational Council—$500; Ukrainian churches—all donations in kind.

Patriarch Josyf, bishoped by Bishop Jaroslav Gabro (right foreground) is shown above addressing guests,officers of the "Security" Savings and Loan Association in Chicago, after receiving a check for $2,500.

For the Chancery of His Beatitude Rev. Ivan Dacko, Secretary.
Philadelphia students tell of their efforts to raise funds for the Harvard Ukrainian Research Institute. The students organized a meeting with community representatives at the "Tryzub" Center on the Ukrainian Studies Center. Some 200 people heard addresses on the Center by Dr. Orest Subtelny and Dr. Zenon Kohut, two graduates from Harvard.

According to the organizer, the Ukrainian-American community has been very supportive of the fund-raising campaign. The students have been working hard to raise the remaining funds needed to support the Institute.

The students are hopeful that the campaign will be successful and that more communities will join in the effort to support Ukrainian scholarship. They believe that the money raised will be used to support Ukrainian students and researchers in the United States.

The students are also grateful for the support of the Ukrainian American community. They have received telephone calls and visits from community leaders and organizations, and they have been encouraged by the positive response they have received. They are confident that with the continued support of the community, they will be able to raise the remaining funds needed to support the Ukrainian Research Institute.

The students are also planning to hold a banquet in the near future to celebrate their success in raising funds. They are inviting members of the community to attend the banquet and to show their support for the Institute.

The students are grateful for the support they have received and they are looking forward to continuing their efforts to support Ukrainian scholarship.
CALGARY—If bilingualism has become the most divisive force in recent Canadian history and if Canada is to move ahead and be confirmed by the resignation of James Richardson and the Ottawa by-election, then what went wrong with a seemingly noble gesture to right some ancient wrongs? How did something that was once so important, how do we get out of it?

The complex of the problem is illustrated by this fact: Before any of these questions can be answered, it is essential to emphasize the complexity of official bilingualism as it affects people of non-Anglo-Saxon and non-French lineage, among them Ukrainians. He writes as follows:

"The complexity of the problem is illustrated by this fact: Before any of these questions can be answered, it is essential to emphasize the complexity of official bilingualism as it affects people of non-Anglo-Saxon and non-French lineage, among them Ukrainians."

Within the government service bilingualism comes down to jobs, opportunities for promotion and wages. With such broad and basic issues currently in the forefront it has come to resemble an omniscient malignancy. West of the Lakehead none of French lineage, among them Ukrainians. He writes as follows:

"Within the government service bilingualism comes down to jobs, opportunities for promotion and wages. With such broad and basic issues currently in the forefront it has come to resemble an omniscient malignancy."

The French language is an irrelevancy in the four western provinces because the language was settled, once and for all, by provincial government action way back in 1916. As a result, English has become the language of intercourse in education, commerce, industry, finance, politics, the professions and trade unions. The only exceptions are in the misunited and dispersed Ukrainian, Chinese, German Polish, French, Pakistani and Indian enclaves.

"What is not irrelevant is the way westerners are reared under, for them useless French translations of government printing."

The meeting was hosted by the Ukrainian National Association, the largest Ukrainian organization in western Canada. More Problems Than Solutions

TOPSHAM, Me.—A new Branch of the Ukrainian National Association, the largest and oldest Ukrainian fraternal in the free world, was formed here Sunday, October 24, at a meeting attended by 22 area Ukrainians who live in scattered communities in this northeastern state of the U.S.

The Branch, which has received No. 181 from the Home Office, is intended to become a rallying point for the Ukrainians who live in small enclaves in this state.

The meeting was hosted by Mr. and Mrs. Bohdan Pidlusky, formerly of New York. Both were active in the “Dumka” chorus and scores of other Ukrainian organizations. Mr. Pidlusky was president of the “Chornomorska Sitch” Athletic Association for four years.

Attending the meeting was UNA Supreme Organizer Stefan Hawryszw who gave an introductory remarks that initial steps to establish a UNA Branch in this area was being taken some three years ago by Pastor Michael Gordon of the Ukrainian Evangelical Baptist Alliance.

Mr. Hawryszw then explained the UNA by-law provisions regarding the founding of a new Branch and gave a brief description of Soyuka’s current status as a fraternal organization and its role in Ukrainian community life.

The following took part in the ensuing discussion: Mrs. Ella Gordon, Wasy1 Turchalski, Marija Dyczko, Tome Pidlusky, Dr. George Dyczok and Dr. Arkadij Orechenco. All voiced satisfaction at the meeting and voiced hope that the Branch will synthesize other areas of Ukrainian life.

Among them are doctors, university professors, state and city officials, builders, farmers as well as those employed in related industries.

The new Branch has 34 members insured for a total of $3,840. The following plans on the agenda of the new Branch is to increase its membership to 50 and to prepare a concert in honor of its patron, the 19th century Ukrainian poet, Taras Shevchenko, in March of next year.

Mr. Hawryszw extended best wishes to the elected executive committee and expressed appreciation to Pastor Gordon, Drs. M. and G. Dyczok and to Bohdan and Maria Pidlusky for their assistance in founding this new unit of the UNA.

Friendly conversation continued during a dinner served by Mrs. Pidlusky. It was noted that some of the guests and new UNA’ers have lived in the state for more than ten years, yet it was the first time that they met together and became acquainted. The Ukrainian residents of the state of Maine represent various professions.

Among them are doctors, university professors, state and city officials, builders, farmers as well as those employed in related industries.

The new Branch has 34 members insured for a total of $3,840. The following plans on the agenda of the new Branch is to increase its membership to 50 and to prepare a concert in honor of its patron, Taras Shevchenko, in March of next year.

Mr. Hawryszw extended best wishes to the elected executive committee and expressed appreciation to Pastor Gordon, Drs. M. and G. Dyczok and to Bohdan and Maria Pidlusky for their assistance in founding this new unit of the UNA.

Friendly conversation continued during a dinner served by Mrs. Pidlusky. It was noted that some of the guests and new UNA’ers have lived in the state for more than ten years, yet it was the first time that they met together and became acquainted. The Ukrainian residents of the state of Maine represent various professions.

Among them are doctors, university professors, state and city officials, builders, farmers as well as those employed in related industries.

The new Branch has 34 members insured for a total of $3,840. The following plans on the agenda of the new Branch is to increase its membership to 50 and to prepare a concert in honor of its patron, Taras Shevchenko, in March of next year.
EDITORIALS

The Change of Guard

Now that the American people have spoken in what is a repeatedly fascinating quadrennial plebiscite that shows democracy at work, the White is preparing for a change of guard and a new administration.

Despite the victory, the turn-out of 80 million voters—numerically the largest in America's history if not so percentage—dispensed any notions as to the apathy of the American electorate in the wake of the Watergate affair or, as some suggested, because of the seemingly lackluster campaign. There is the absence of clear-cut distinctions between the two presidential candidates. The turnout, as well as the closeness of the race, attests to the political awareness of the American populace, its understanding and appreciation of the right to choose, and to the perception, its sense of responsibility and its concern for the well-being of the nation.

Equally admirable is the traditional closing of the ranks, signalled, as it invariably is, by the statement of the defeated candidate, in this case outgoing President Ford, pledging cooperation and support, and calling on those who had voted for him to do likewise. There is neither time nor room for recriminations that might lead to divisiveness. In this respect, the political maturity of the loser is matched only by the magnanimity of the victor.

The congressional elections—regrettably depriving our community of such proven friends as Senators Buckley and Taft—left the numerical prevalence of the Democrats in tact. It is generally anticipated that with a Democratic President in the White House and a friendly Congress on the Hill, the economic and social laws of the nation stand a better chance to be alleviated with efficacy—and hopefully will.

Little change is expected in America's foreign policy, though the anticipated and in many ways it outstripped a talk of Dr. Kissinger will have a bearing on the country's posture and, hopefully, a rearrangement of priorities. We would venture to say that the Ukrainian American community is by far not alone in this hopeful expectation.

A Desperate Plea

"I may die in the Soviet concentration camp, just as many before me died, but let me at least have the citizenship of your country, which is the fortress of freedom and truth on earth," pleads Fr. Vasyl Romaniuk from far-off Mordovia in letters to the Baptist Churches in the West, and to the National Council of Churches, this resident and his family to a living space.

"You did that without even looking at the instructions," the amazed Ph.D. said. "But I thought that you are illegaly in Kiev, so he will run away when you caught you. I'm sure you have no permit to be in Kiev!"

"But I thought you were living in Kiev, the only man who was without a residence permit. When you also participated in the five-year-plan in physical labor camps, but I thought that you also participated in the five-year-plan in physical labor camps, and wanted to run at least three city blocks!"

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

Alexander Myshuya:
Man and Legend

by Roman Sawczyk

Myshuya's student, Swedish singer Maria "Myshuya" has noted that in his last appearance his voice was youthful and temperamental. We know this as a statement of a very close and devoted follower, but it is the only one we have. Myshuya died on March 9, 1922, and was buried at the place of his birth in western Ukraine.

Research Difficulties

Like other immensely successful singers of his time, Myshuya commanded great wealth but unlike most of the others, however, he maintained a rare and uncncising concern for needy artists and scholars. Apart from a figure born on the streets of Kiev, the evening and the streets of Kiev were free of human traffic. There was still some human..."Krylo Metodja, the young poet, who was without a residence permit. When you also participated in the five-year-plan in physical labor camps, but I thought that you also participated in the five-year-plan in physical labor camps, and wanted to run at least three city blocks!"

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.

"I didn't see you come into town," answered Volodya Lynya nodded in agreement and started to run. As soon as the three city blocks — by this time Krylo Metodja disappeared without trace, the streets of Kiev wide open, and up Volodya Lynya.
James Kapsho

A resident of Vernon, N.Y., 20-year-old James is a junior at Clarkson College of Technology, studying civil engineering. James graduated Westmoreland High School ranking 14 out of 20 students. At Westmoreland he was a member of the National Honor Society, Choir, Drama Club, and Varsity Club. Last summer he was on the Parkhurst Post of the Oriskany American Legion baseball team. Presently, James is on the Dean's List in his College. In the Ukrainian community he is a member of the St. Michael's Ukrainian Church. A member of UNA Branch 121, James is the recipient of a $100 scholarship.

Kenneth Pindor

Kenneth, 21, of Parma is a junior at Cleveland State University studying Biology in hopes of going into the field of Dentistry. Kenneth graduated Parma Senior High School where he had achieved excellent attendance records and high grades. He had also received many honorary letters and awards and was frequently on the honor roll. Swimming and camping are some of Kenneth's favorite activities. He has been maintaining his high average at the University and hopes to graduate with honors. For the third consecutive time Kenneth is a recipient of a $100 scholarship. He is a member of UNA Branch 102.

Joseph Popowycz

Born August 25, 1955 in Bethlehem, Pa. Joseph is currently a senior at Pennsylvania State University majoring in accounting. After graduating Liberty High School Joseph continued his studies as Northampton County Area Community College where he received his Associate degree in Accounting. He then went on to Penn State to finish his studies. At the University Joseph is active in intramural sports, and the student government. Outside of school his interests include playing baseball, golf, and tennis. A member of UNA Branch 47 and 288 Joseph is the recipient of a $100 scholarship.

Lubomyr Hamuszcak

A native of Buffalo, Lubomyr is a political science major at Syracuse University and hopes to become either a lawyer or a politician. At the University he is president of the New York Chapter of the Sigma Phi Epilson Fraternity. Last semester Lubomyr was selected to work in the Community Internship Program at the University. He is receiving credit while working for the New York Public Interest Research Group as an intern. In the Ukrainian community Lubomyr is active in the Ukrainian American Youth Organization. He graduated from Hutchinson Technical High School where he was a member of the National Honor Society, Student Council and football team. Lubomyr is a member of UNA Branch 227. This is the third consecutive year that he has been awarded a $100 scholarship.

Maria Malhiwsky

Twenty-year-old Maria is currently a junior at the State University of New York at Albany studying Linguistics. Her career goal is to work for the government. Maria graduated from Hudson High School ranking 5th in a class of 230. She is an active member of the young ladies sodality of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church. Her other interests include helping out in community projects sponsored by her parish and participating in various school activities. In high school her name was placed in Who's Who in American High Schools. At the University Maria has been on the Dean's List all of her semesters there. A resident of Hudson, N.Y., Maria is a member of UNA Branch 477. For the third time she is a UNA scholarship winner. This year she has been awarded a $100 scholarship.

Andre Partykevich

Aspiring to be a Ukrainian Orthodox priest, Andre was born October 26, 1958 in Chicago, Ill. He is currently residing in Palatine, Ill. He is a freshman at Rutgers University and is also attending the Ukrainian Orthodox seminary of St. Sophia in Bound Brook, New Jersey. Andre is a graduate of Elk Grove High School where he was active in some of the school's clubs, namely the Drama Club, the Spanish Club, National Forensic League and the Ukrainian Club. Andre is a member of SUM and played with the local SUM orchestra for three years and was a member of the Ukrainian Orthodox Youth League. Musically inclined Andre plays several instruments among them, the clarinet, piano, and cello. A member of UNA Branch 136, he is the recipient of a $100 scholarship.

Ellen Ann Manastyrski

Ellen Ann Manastyrski was born November 9, 1957 Ellen is currently a sophomore at the University of Pittsburgh where she is studying biology. Her career goal is to go into the medical profession. Ellen is a member of the St. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Aliquippa where she sings with the choir. In the past she has helped teach the younger children. Cathechism and has helped organize a Ukrainian language class at the local community college. Ellen has attended the Saturday School of Ukrainian Subjects and has been an art assistant there. Currently she is working for the Pittsburgh Ukrainian Bicentennial committee as an usherette for the various productions. She is also a member of the Poltava Dancing and Singing ensemble. A member of UNA Branch 230 Ellen is the recipient of a $100 scholarship.
PETER WASYLKy
A resident of Providence, R.I., Peter is interested in becoming a doctor. A top student he graduated high school in June 1975 ranking 14th out of a possible 218 students. Besides school, Peter's interests include raising tropical fish, playing on his accordion, for which he has own several trophies, and playing basketball, baseball and especially bowling. Peter is also very much interested in meteorology and has a ten-band radio. He was awarded a certificate and a war bond from the Veteran's of Foreign Wars for his winning essay "My responsibility as a Citizen" in his last year of high school. A member of UNA Branch 73, Peter is a two time winner and the recipient of a $100 scholarship.

ANN STYPAH
Ranking 16th out of a class of 409, Ann graduated Perth Amboy High School in June of 1975 and is currently a sophomore at Rutgers University. Nineteen-year-old Ann has of yet undecided what field she wants to go into although she is very much interested in psychology and writing children. She is a member of the Ukrainian Student Club at the University and is a member of the St. Joseph's Society and the local Ukrainian choir. Ann is also a parishioner of the Ukrainian Catholic Church of the Assumption where she was a member of the school choir and the junior league of Ukrainian Catholics, Ann is the recipient of a $100 scholarship. She is a member of UNA Branch 155.

CYNTHIA ANN KUCHMY
Born in Rochester, N.Y., October 30, 1955, Cynthia is a senior at Syracuse University studying communications. Upon receiving her B.S. in communications Cynthia hopes to go into a career in television or radio. During her days at Broadview High School, Cynthia was active in the school's radio station as a news writer, announcer, music director, continuity director and record librarian. Cynthia has produced shows and works for the campus radio station, WAER, and the campus record store. She is a member of the local Ukrainian Civic Center and the St. Josaphat's Ukrainian Church in Rochester. A winner of a $100 scholarship the year before, Cynthia has also been awarded the same amount this year.

GEORGE BORZHENSKY
Twenty-year-old George, a student at Farleigh Dickinson University, is a biology major and eventually hopes to become a dentist. He is on the Dean's List at the University and has been nominated for membership in the Phi Kappa Honor Society. Born in the Bronx, but currently living in Teaneck, N.J., George is a member of the "Chorosnaya Sitch" Sports Club. He graduated from the School of Ukrainian Subjects with very good results. During his childhood, he spent many summers at the Souzivka children's camp, the Plast camp in East Chatham, and the "Sitch" sports camp. George is a member of UNA Branch 25 and for the third year is the recipient of a $100 scholarship.

PAULA COLLINS
After graduating Brentwood High School with an Honors diploma in 1973, 19-year-old Paula is currently in her second year at Duke University in North Carolina. His major course of study is biology with a minor in psychology. In the future Paula hopes to become a doctor. Ranking number 12 out of a class of 1500 Paula received several awards and honors for his hard work, among them the Brentwood Teachers Association Scholarship Award, Rotary Club Scholarship award and others. He was also a member of the National Honor Society and belonged to the Athletic Booster Club and received two letters for interscholastic athletic participation in tennis. A native of Brentwood, N.Y., Paula is the recipient of a $100 scholarship. He is a member of UNA Branch 14.
## UNA Scholarship Winners 1976-77

### Daniel Dubyk

Twenty-one-year-old Daniel is working toward his Bachelor's degrees in music education and music composition. He attended Millersville State College before transferring to Temple University in Philadelphia where he is currently in his last year of studies. Daniel plays several instruments including the piano, accordion and flute. Now residing in Reading, Pa., he was a member of SUMA and spent many summers at its camps. He is also a member of the Ukrainian Club at the University and the Ukrainian Bandurist ensemble and choir in Philadelphia. A scholarship winner for the fourth time Daniel has been awarded a $100 scholarship. He is a member of UNA Branch 48.

### Christine Hutzuluk

Graduating Parkland Senior High School this past June, 18-year-old Christine is currently a freshman at the Philadelphia College of Pharmacy and Science. One day she hopes to become a pharmacist. Active in the Ukrainian community Christine is a member St. Mary's Ukrainian Orthodox Church where she participates in the local dance group, Sunday school and the St. Mary's Ladies Auxiliary in Allentown. In her free time Christine has demonstrated her talents as a Ukrainian artist, whose works include pysanky decoration, oil paintings and portraits, ink sketches and award winning pottery. She is a member of UNA Branch 147. Christine has been awarded a $100 scholarship.

### Victor Alexander Wowk

A resident of St. Paul, Minnesota, 24-year-old Victor is currently working on his Masters of Public Health in Epidemiology at the University of Minnesota. He expects to graduate sometime next year after which he will go on for his medical studies. One day Victor hopes to become a doctor. Combining curricular and extracurricular activities he took part in many activities and still had time to be president of the local ODUM Branch. In his spare time Victor has held part time jobs as a lifeguard and swimming instructor. Currently he is working as a Laboratory Technician for the Physiology Department doing cardiovascular research. He is the recipient of a $100 scholarship.

### Xena Odezynskyj

A resident of Philadelphia, Xena, 21 is a student at Temple University where she is majoring in sociology and minoring in journalism. Her interest in journalism, in particular the ethnic press, is evident in the fact that during high school she was involved, in editing her school newspaper and other Ukrainian newspapers, notably the Pest publication “Yyunak”. Xena is a member of the Ukrainian Music Institute’s choir, the local Student Hromada and the Ukrainian Club at Temple, where she is currently a senior. For the third time, Xena is a winner of a UNA scholarship. This year she is the recipient of a $100 scholarship. She is a member of UNA Branch 216.

### Taras Kowcz

A recent graduate of James Rhodes high school 18-year-old Taras is a freshman at the College of Wooster. There he plans to study in a pre-med program and eventually become a doctor. While in high school, Taras was a member of the Letterman's Club of which he was the president in his senior year. Student Council and the orchestra. He also belonged to the Cross country and track teams and was a Boys State Representative. In his senior year all of Taras's classes were either honors or advanced placement. In the Ukrainian community Taras is active in the Plast Youth Organization and the local choir “Dnipro”. He is also a graduate of the Saturday School of Ukrainian Subjects. A member of UNA Branch 326, he is the recipient of a $100 scholarship.

### Vera Maria Kaczmar

Born in Oldham, England, June 21, 1952, Michael has been accepted to the school of Social Work at Barry College in Miami Beach, Fla. He graduated from the Pennsylvania State University with a degree in Social Work with honors. Before that Michael attended St. Boni's Preparatory School in Stamford, Conn. Now residing in Miami Beach, where he plans to make it his home, he is a member of the Ukrainian Student Hromada and the church choir. As soon as his schedule permits he plans to join the local Ukrainian dancing group. He has had some experience as a social worker by working as a child care worker and a prison counselor. Michael is the recipient of a $100 scholarship and is a member of UNA Branch 161.

### Mary Ann Kaczmar

A resident of Syracuse, N. Y. Mary Ann is currently a junior at Le Moyne College majoring in biology. Mary Ann plans to go into some health related field after graduating college. A graduate of Bishop Ludden High School after completing only three years, Mary Ann was a member of the school's recitation Club in which she won several awards for her recitals. In the Ukrainian community, Mary Ann is a member of SUMA where she participates in the volleyball, dancing, and the mandolin group. She also belongs to the local church choir and the mixed choir “Surma”. Born December 3, 1957 Mary Ann is a member of UNA Branch 39. Last year a winner of $200 Mary Ann is the recipient of a $100 scholarship this year.
UNA Scholarship Winners 1976-77

Zina Dmytryjuk
Born and raised in Allentown, N.Y. November 21, 1958, Zina recently graduated from Ambrose Senior High School and was accepted to the State University of New York at Buffalo where she plans to study biochemistry. Her future goal is either to become a doctor or go into research. At the high school, Zina was a member of the National Honor Society. In the Ukrainian community Zina is an active participant in Plast and Bandura ensemble and church choir. She is also a graduate of the Saturday School of Ukrainian Subjects. In her free time Zina enjoys painting, folk dancing, reading, and pysanka decorating. A member of UNA Branch 127, she is the recipient of a $100 scholarship.

Leo Zub
A resident of Royston, Que., Leo was born October 1, 1954. He is majoring in political science and history. Upon completing his B.A. degree Leo hopes to attend Law school where he can attain his future goal of being a lawyer. An honor student throughout College, Leo's main interests lie in Canadian History. Like his sister, Leo is also interested in languages and fluently speaks in Ukrainian, English and French. His curriculum is not limited only to history and political science, for he feels that a lawyer should have a well-rounded education. Leo is the recipient of a $100 scholarship. He is a member of UNA Branch 443.

William John Shatynski
A resident of Royston, Que., William was born October 5, 1958 and is currently a sophomore at the University of Maryland where he is studying accounting. Graduating 22nd in a class of 310 from Hillside High School, William was a member of the National Honor Society, Latin Club, and the Eagle Scouts. Currently he is a member of the Ukrainian Club at Rutgers University and the Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church Youth Organization. William has been on the Dean's list for each of his semesters at the University. He is also a member of the Accounting Club. William is a member of UNA Branch 43.

William Roman Nischchuk
A resident of Baltimore, Md. William was born October 5, 1958 and is currently a freshman at the University of Maryland where he is studying chemistry and journalism with the hopes of one day going into the field of Dentistry. An honor student throughout his years at Patterson Senior High School, William sang in the school choir and was a member of the stage crew. He has completed the Saturday School of Ukrainian Subjects and is an active member of the Plant Ukrainian Youth Organization and the local Ukrainian Student Organization. A member of UNA Branch 320 William is the recipient of a $100 scholarship.

Janice Morawsky
A winner of a $100 scholarship for the third time William, 19, of Hillside, N.J. is a junior at Rutgers University studying accounting. Graduating 22nd in a class of 310 from Hillside High School, William was a member of the National Honor Society, Latin Club, and the Eagle Scouts. Currently he is a member of the Ukrainian Club at Rutgers University and the Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church Youth Organization. William has been on the Dean's list for each of his semesters at the University. He is also a member of the Accounting Club. William is a member of UNA Branch 43.

Janice Ann Nachtm
Born and currently residing in Youngstown, Ohio. Janice is a junior at Youngstown State University studying computer technology and mathematics. In the future she hopes to go into a career in computer technology or system analysis. Janice graduated from Chaney High School in June of 1974. She is a former member of the Ukrainian folk dancing group in Youngstown and was president of the Junior Sodality for two years at the Holy Trinity Ukrainian Catholic Church. Janice also taught Ukrainian folk dancing to the younger members in the group. A member UNA Branch 119, Janice is the recipient of a $100 scholarship. Last year she was the winner of a $300 scholarship.

Michele Rathgaber
Currently a sophomore at Loyola University in New Orleans, 19-year-old Michele is majoring in communications with the hopes of becoming an anchorwoman or going into educational and industrial communications. Michele was born in Gary, Indiana after which she moved to Dallas, Texas where her family is presently residing. She graduated J.J. Pearce High School where she was always on the honor roll and was a staff member of the school newspaper. At the College Michele is on the Dean's List and in a member of the Hospitality committee. Michele is the recipient of a $100 scholarship and a member of UNA Branch 100.

Hildegard Paluk
A recent graduate of Frank H. Morell High School, Hildegard is a resident of Irvington, N.J. In the fall she plans to attend either Rutgers University or Fairleigh Dickinson where she plans to study languages. Hildegard is fluent in Ukrainian, German, French and English. At school she was a member of the National Honor Society, German Club, Leader's Club Volleyball team, Biomedical and the performing Arts Clubs. Outside of school her interests include playing tennis, sewing and reading. She is a former member of Plast and took part in the Debaltiste Ball last year. A member of UNA Branch 43, Hildegard is a recipient of a $100 scholarship.
Alexander Myshuha...

(Continued from page 6)

haylo Myshyuva, student of Myshuva. In a way this was a carefully reproduced edition of the original Myshuva's book, as it was based on interviews and notes gathered by Myshyuva. The book was edited by M. Holovashchenko, the book was issued in Kiev under the title "Letters." No.

Edited likewise by M. Holovashchenko, the book was issued in Kiev under the title "Alexander Myshyuva Memoirs, Materials, Letters." It incorporated materials published in previous collections and presented much new data painstakingly gathered from scattered sources in Europe and America. It should be noted, however, that the contributors to this book were not all of the same quality. Nevertheless, the book was a significant contribution to the field of Myshuva's studies.

Unlike Krushelnytska or Menzhausen, embedded with impressive physical features, Myshyuva was rather short, haw-blow, and not overly imposing. However, Myshyuva was a strong writer at first that his teachers advised him not to lose time and money over musical matters but to develop his true talent in the field of music. Later, Myshyuva was to admit all this with regret and advice that composers must always retain their creative spirit and not become mere technicians.

Coming to the heading "Hearty Russian Recipes," it is quite evident that you researchers have been less than tireless in their search for truth. As a result, you allRussian, you are not setting a good example for your disenchanted colleagues. You are obviously reflecting good sales, The book which is already in its fourth printing, is one of those Ukrainian immigrants, I deeply say that they are of "Russian descent"? As Ukrainians have their own distinct language, a unique cultural heritage of which I am very proud.

Of all the Slavic peoples, only the Ukrainians under the term "Russian", you are not setting a good example for your disenchanted colleagues. You are obviously reflecting good sales, The book which is already in its fourth printing, is one of those Ukrainian immigrants, I deeply say that they are of "Russian descent"? As Ukrainians have their own distinct language, a unique cultural heritage of which I am very proud.

Ukrainian recipes are incorrect, and those which you presented as Ukrainian, are not. 1) Ukrainian Christmas Eve Doughnuts (p. 261) Ukrainian do indeed have such doughnuts, but they are called "varenyky," which have been never served on Christmas Eve, for Christmas Eve Smetana is a meatless, milkless traditional dish, and varenyky make real challenge to the cook. 2) Ukrainian Mushroom-Filled Rolled (p. 262) Mushrooms, these would not be served on Christmas Eve for they contain milk and eggs. The Christmas Eve traditional serving is borscht (beet soup) with mushroom filled dumplings called "vareniki," but in any case, a book which claims Ukrainian Christmas Eve dish as Polish. The only Poles who knew or served this dish would be those living in western Ukraine and taking advantage of Ukrainian cooking.

3) The same is true of "kutia", which you have listed under Poland (p. 274). "Kutia" is strictly a Ukrainian Christmas dish which dates back to pre-Christian times when our Ukrainian ancestors believed it to be a "food of the gods," for it contained all the elements of a good and bountiful harvest: whole wheat grains, honey, poppy seeds and nuts. "Kutia" was also served by the "kutia" were those living in western Ukraine and adopting Ukrainian customs.

4) Yet another example of "mistaken identity" is what you call "pierogi" (pp. 275). These are nothing else than Ukrainian "pyrohy," sometimes referred to as "vareniki," apparently by those who are not familiar with the books of the "Stuffed Cabbage Leaves" (p. 275) - they are Ukrainian "holubtsi." Because I make lungua from time to time, I make "kutia" which retains its Italian identity. Why this is not true for Ukrainian "shish)

The Art of Cooking Ukrainian Style" compiled and published by the Ukrainian Women's League of America - complete with new photographs and the resulting book, it includes the editor's statement on his methodology, minor but nonetheless interesting details, such as a glossary of names also serving as the index. The most important aspect of the book is that it is the only one that correctly identifies the original sources of the recipes.

Compilation of the 1938 edition, identified the authors and filled in the glossary. This method of reference was not used in the 1938 edition, such as "the Art of Cooking Ukrainian Style" with new photographs and the resulting book, it includes the editor's statement on his methodology, minor but nonetheless interesting details, such as a glossary of names also serving as the index. The most important aspect of the book is that it is the only one that correctly identifies the original sources of the recipes.

The Art of Cooking Ukrainian Style" compiled and published by the Ukrainian Women's League of America - complete with new photographs and the resulting book, it includes the editor's statement on his methodology, minor but nonetheless interesting details, such as a glossary of names also serving as the index. The most important aspect of the book is that it is the only one that correctly identifies the original sources of the recipes.

In line with our desire to offer diversified material for our readers and to provide a forum for young Ukrainian writers, we plan to start a literary page in the near future. We urge young people who write prose or poetry, either in Ukrainian or in English, to do literary translations or draw cartoons, to submit their work for publication on the planned page. Material should be sent to: The Ukrainian Weekly, c/o Andriy Chortovych, 30 Montgomerie Street, Jersey City, N.J. 07301. Mr. Chortovych can be contacted by telephone at (201)763-5393-Ed.

Editorial Shortcomings

Impressive though it may be in many ways, this publication is not entirely free of shortcomings. As a direct result of the editor's Soviet background and his methodological, minor but nonetheless interesting details, such as a glossary of names also serving as the index. The most important aspect of the book is that it is the only one that correctly identifies the original sources of the recipes.

Compilation of the 1938 edition, identified the authors and filled in the glossary. This method of reference was not used in the 1938 edition, such as "the Art of Cooking Ukrainian Style" with new photographs and the resulting book, it includes the editor's statement on his methodology, minor but nonetheless interesting details, such as a glossary of names also serving as the index. The most important aspect of the book is that it is the only one that correctly identifies the original sources of the recipes.

In line with our desire to offer diversified material for our readers and to provide a forum for young Ukrainian writers, we plan to start a literary page in the near future. We urge young people who write prose or poetry, either in Ukrainian or in English, to do literary translations or draw cartoons, to submit their work for publication on the planned page. Material should be sent to: The Ukrainian Weekly, c/o Andriy Chortovych, 30 Montgomerie Street, Jersey City, N.J. 07301. Mr. Chortovych can be contacted by telephone at (201)763-5393-Ed.

This last benefit is most welcome since indices are quite rare in Soviet editions of this type. In short, this latest edition will be a welcome addition to the collection of those who are interested in the definitive Myshuva edition.

This benefit is most welcome since indices are quite rare in Soviet editions of this type. In short, this latest edition will be a welcome addition to the collection of those who are interested in the definitive Myshuva edition.

Compilation of the 1938 edition, identified the authors and filled in the glossary. This method of reference was not used in the 1938 edition, such as "the Art of Cooking Ukrainian Style" with new photographs and the resulting book, it includes the editor's statement on his methodology, minor but nonetheless interesting details, such as a glossary of names also serving as the index. The most important aspect of the book is that it is the only one that correctly identifies the original sources of the recipes.
### FINANCIAL DEPARTMENT

**INCOME SEPTEMBER, 1976**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>209,922.88</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**INTEREST FROM:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bonds</td>
<td>181,968.62</td>
</tr>
<tr>
<td>Mortgages</td>
<td>10,886.27</td>
</tr>
<tr>
<td>Certificate Loans</td>
<td>1,328.54</td>
</tr>
<tr>
<td>Stocks</td>
<td>1,433.72</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td>203,737.95</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**RENT - REAL ESTATE**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>1,000.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Income of UNA Estate-Kerhonkson, N. Y. SOTYUZIVKA**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>76,073.01</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**REFUNDS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>41,309.86</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**MISCELLANEOUS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>7,673.01</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**INVESTMENTS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cash</td>
<td>41,938.23</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonds</td>
<td>10,218.87</td>
</tr>
<tr>
<td>Stocks</td>
<td>1,328.54</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td>53,485.64</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**OPERATING EXP. - REAL ESTATE:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>16,181.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAYMENTS TO MEMBERS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>65,490.16</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**MISCELLANEOUS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>801.49</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**INVESTMENTS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mortgages repaid</td>
<td>98,993.14</td>
</tr>
<tr>
<td>Certificate Loans - General</td>
<td>6,097.02</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td>105,090.16</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**DISTRIBUTIONS, SEPTEMBER, 1976**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>60,931.51</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PAYMENTS TO MEMBERS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>154,223.32</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**OPERATING EXP. - REAL ESTATE:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>52.45</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**OPERATING EXPENSES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>91,932.23</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ORGANIZING EXPENSES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>11,841.31</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**SALARIES, INSURANCE AND TAXES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>11,861.47</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**OFFICIAL PUBLICATION - "SVOBODA":**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>18,600.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ADMINISTRATIVE EXPENSES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>1,532.17</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**MONTHLY REPORTS FOR SEPTEMBER 1976**

**MISCELLANEOUS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>11,660.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>4,323.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**INVESTMENTS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>3,537.35</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Reflecting:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>3,537.35</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**DISTRIBUTIONS FOR SEPTEMBER, 1976:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>850,544.55</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**FINANCIAL DEPARTMENT**

**RECORDING DEPARTMENT**

**ULANA DIACHUK**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>109,156.48</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**LIABILITIES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>39,686,691.55</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**TOTAL AS OF AUGUST 31, 1976:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>40,138,205.69</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**GAINS IN SEPTEMBER, 1976:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>6,409.40</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**LOSES IN SEPTEMBER, 1976:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>6,409.40</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ASSETS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>6,409.40</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**INACTIVE MEMBERSHIP**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>154,223.32</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Lapses in September, 1976:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>52.45</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**TOTAL LOSSES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>147,229.26</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**INACTIVE MEMBERSHIP**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>28,36</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**TOTAL GAINS:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>43,61</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**TOTAL LOSSES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>17,28</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**TOTAL UNA MEMBERSHIP**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>22,891</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**WALTER SOCHAN**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total</td>
<td>6,105</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**LOW PRICES FOR UKRAINIAN: TANIA'S COIFFURES**

**450 Kerrigan Blvd., Newark, N.J.**

**Hair Styling - Cutting - Coloring - Permanent Manicures - Wigs**
Renata Babak Praised By Two Mississippi Dailies

JACKSON, Miss.—Two local newspapers, the Daily News and the Clarion-Ledger, praised Renata Babak's voice, ability and interpretation after the Ukrainian mezzo-soprano's concert here Monday, October 4.

Miss Babak deflected to the west in November 1973 during a concert tour in Milan, Italy.

"Mezzo-soprano Renata Babak accentuated the sensual for her performance with The Jackson Symphony Orchestra Monday night," wrote Joe Leydon of the Clarion-Ledger. "Her 'Habanera' from 'Carmen' was perhaps her finest selection, as she made this familiar aria shine with new luster and high spirits," he said.

Nancy Lipton of the Daily News also praised Miss Babak for her renditions of "Habanera" and "Seguidilla" by saying that her vocal tones were "both rich and lustrous."

Miss Lipton went on to say that the Ukrainian opera singer's rendition of other selections in the concert with the Jackson Symphony Orchestra "effectively demonstrated the style that has made the singer one of the most important performers on either side of the Iron Curtain."

Miss Babak also performed in Jackson the following evening.

Cited For Contributions To Dauphin's Festival

DAUPHIN, Man.—Mrs. Stan Andrechuk, known to her many friends as Minnie, became the first woman to be named lifetime honorary member of Canada's National Ukrainian Festival staged for the past 11 consecutive years in Dauphin, Man.

Realizing the importance of the Festival to the Ukrainian community in Canada, Mrs. Andrechuk joined the organizing committee in the first year and assumed the chairmanship of the Fine Arts Center. She enlisted the help of her husband and numerous volunteers to make the Festival the grand event it has been over the years.

She was again chairman of the Fine Arts Center in 1967, and in subsequent years headed such special committees as concessions, souvenirs, artifacts, "pysanka" contest, and membership. In 1967 she was presented "the order of the crown" award by the Manitoba Centennial Corporation.

Born in Winnipeg, Mrs. Andrechuk and her husband have been residents of Dauphin since 1947. They are the parents of a son and a daughter, both married and have children.

In addition to working on the Festival committee, Mrs. Andrechuk is active in scores of other Ukrainian Canadian organizations, including Ukrainian Women's Association.

Other lifetime honorary members are: Michael Swizurycz, Dauphin; Michael Hryorzczuk, Ethelbert, Man.; Sen. Paul Yasky, Ottawa; William Kurelek, Toronto; William Pereseluk, Dauphin, and Joseph Loevyer, Scotch Plains, N.J., who is the only Ukrainian from south of the border to be so honored.

Mrs. Minnie Andrechuk

Exhibit At N.J. Library Praised

A month-long exhibit of Ukrainian embroidery at the Bernards Town Basking Ridge, N.J., arranged by Mrs. G. Stanyski, "attracted more comment than any exhibit in recent months," said Mrs. Helen Malton, the librarian, in a letter of appreciation to Mrs. Stanyski. "So many of us were so much impressed with your work and the patience and effort required to create such beautiful pieces," concluded the letter. Photo above shows some of the art work on exhibit.

BOOMERANG: The Works of Valenty Moroz

It is now available at the Svoboda Bookstore.


Price: $3.75 (hardbound), $3.75 (softbound)

New Jersey residents will be charged sales tax.

Svoboda Bookstore
50 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07306
Archipenko Innovations Stand Out
In Exhibit At Zabriskie Gallery
by Helen Peretz Sminkus

NEW YORK, N.Y.—An exhibit of polychrome sculpture by Alexander Archipenko, one of the pioneers of 20th-century sculpture, is currently running at the Zabriskie Gallery, 29 West 57th Street, here. It opened Wednesday, October 27 and will continue through Saturday, November 20. Many of the sculptures, spanning almost the entire career of this Ukrainian-born artist, have not been shown publicly for more than 20 years. The exhibit is therefore a must for art connoisseurs and Archipenko devotees.

Thirty Pieces

There are 30 pieces of sculpture, including five wood, as well as a half-dozen drawings in pen and ink, pencil and ink, and watercolor. With the exception of a few which are on loan from the Philadelphia Museum of Art and the Hirshhorn Museum and Sculpture Garden of Washington, the sculptures and drawings belong to the Archipenko estate and are for sale.

The works range from early pieces created in Paris around 1913-14 to sculptures created in Paris around 1913-14 to sculptures created in Paris in 1938, which included a large retrospective of his work. The exhibit includes a range of materials, including wood, stone, terracotta, and bronze.

Examples of this female form are seen in "Standing Vertical" (1935), a polychromed wood sculpture, approximately two feet high. This "Standing Vertical" is one of the few Archipenko sculptures that are for sale.

The female form is evident in "Standing Vertical" (1935), a polychromed wood sculpture, which on display at the Zabriskie Gallery in New York, stands 34½ inches high.

The sculpture's life begins, with his birth in 1887 in Kiev, Ukraine, and ending with the exhibition of Archipenko's Parisian years mounted in 1970 by the Museum of Modern Art in New York. This is the first exhibition of the artist's work at Zabriskie Gallery, which is the representative of the estate. The gallery is open from 10:00 to 5:00 p.m. Monday through Saturday.

From New York, the exhibit of Archipenko's polychromed sculptures goes to Chicago. It will be shown there at the Arts Club, 105 East Ontario Street, from January 10 to February 11.

This "Concave Within Concave" polychromed sculpture exemplifies Archipenko's concept of concave modulation as well as the female form, a theme which preoccupied the artist throughout his career.

Archipenko innovation - concave modulation, or making concave what nature made convex.

Challine, Surprise

Miss Michaelis applauds the "rich textures, bright colors, graceful forms and visual puns of the post-Paris works" shown in the Zabriskie exhibit. In her opinion, Archipenko's sculptures continue to find favor because of "their ability to challenge, surprise and delight the eye.

The Zabriskie Gallery's catalogue for the Archipenko exhibition includes a concise chronology of the sculptor's life, beginning with his birth in 1887 in Kiev, Ukraine, and ending with the exhibition of Archipenko's Parisian years mounted in 1970 by the Museum of Modern Art in New York. This is the first exhibition of the artist's work at Zabriskie Gallery, which is the representative of the estate. The gallery is open from 10:00 to 5:00 p.m. Monday through Saturday.

From New York, the exhibit of Archipenko's polychromed sculptures goes to Chicago. It will be shown there at the Arts Club, 105 East Ontario Street, from January 10 to February 11.

The female form is evident in "Standing Vertical" (1935). This polychromed wood sculpture, now on display at the Zabriskie Gallery in New York, stands 34½ inches high.

The next year he was declared insane by the Serbsky Institute and committed the Dnipropetrovsk facility.

The KGB initiated a crackdown against Ukrainian Baptists in Ivanivskivske, among whom is a man named Lesiv. Formerly police publications are now circulating the names of 19 Baptist prisoners incarcerated in the Vynystia and Zhytomir region concentrations.

Youth Cited

KRENN, N.J.—Victor Hnatiuk, son of Mr. and Mrs. William Hnatiuk of 279 Forest St., in Krenty, N.J., was named to the Honor Roll at Casa College of Rutgers University.

He was also named the recipient of the Ruth Pease Memorial Award, given to the student who during his freshman and sophomore years has displayed high ideals of character and leadership, has maintained a distinctive scholastic average and shown excellent progress during his two years of study.

Victor and his family are members of UNA Branch 37 in Elizabeth, N.J., where the secretary is Mrs. Anna Hnatuk, his aunt.

Matwey Bodnar,
Former Dance Instructor,
Dies at 89

FLUSHING, N.Y.—Matwey Bodnar, a Ukrainian folk dancer murdered by his sleep Monday, October 11. He was 89 years old.

Mr. Bodnar was born on August 7, 1887 in Stryi, western Ukraine. After arriving in the United States, Mr. Bodnar became a member of the "Dnister" UNA Branch 89 in New York City, as well as the Ukraine Folk Dancers Group in the Bronx, New York.

Mr. Bodnar was also interested in horticulture and cultivated many beautiful gardens.

Surviving are his daughter, Mary Ann, son, Alexander, and their spouses, a grandson, Curtis, and his wife Diane.

Z. Krasivskiy...

(Continued from page 1)
B. Rooney, an incumbent, by a vote of some 108,000 to 58,000. While she expressed disappointment at her defeat, Mrs. Sivulich blames a late start for her loss. She admitted that she did not have the necessary organization to campaign against a 12-year incumbent. She also promised to stand in party politics, and said that she is considering to run again for public office, though she has not made a final decision.

In the Illinois State Senate race, Atty. Antonovyč was running fourth with 10,076 votes with 93 percent of the precincts reporting. He was running fourth with 10,076 votes with 93 percent of the precincts reporting. Dr. Paul Nadziekiewicz, chairman of Atty. Antonovyč’s election campaign, has demanded a recount, which should be held yesterday.

Carter, Mondale... (Continued from page 1)

eastern states for a total of 297 electoral votes.

With one-third of the Senatorial seats contested and all Congressional seats up for grabs, the Democratic Party kept its control of both Houses of Congress.

The Senate race yielded no changes from the 94th Congress. The next session of the Senate will convene with 61 Democrats and 38 Republicans present. Another senator will be appointed in place of Sen. Mondale. The Democrats kept the 290 seats they held in the 94th Congress, while the Republicans lost four to give them 142, with three seats still undecided.

In Senatorial race involving incumbents who were sympathetic to Ukrainian causes, both Sen. James L. Buckley (R-N.Y.) and Sen. Robert G. Taft (R-Ohio) lost.

Sen. Buckley lost to his Democratic opponent, Daniel P. Moynihan by 574,000 votes, to Mr. Buckley’s 2,790,282. Sen. Taft, who was one of the first senators to propose a resolution in defense of Valentyn Moroz, was defeated by his Democratic challenger, former Senator Howard M. Metzenbaum, in a vote of 1,337,578 to 1,337,330.

In the metropolitan New York-New Jersey congressional races, two of the most outspoken supporters of Ukrainian causes and winners of the Shevchenko Freedom Awards to get re-elected were Rep. Millicent Fenwick (R-N.J.) and Edward I. Koch (D-N.Y.).


Mystery words: Ukrainian Sich Riflemen.
Facts You Should Know About the UNA

- Immediately following the second Ford-Carter debate, the UNA President Dr. Lev Dobriansky was asked to comment on the President's statement on no "Soviet domination of Eastern Europe." Both AP andUPI carried a commentary by the UNA President. The commentary characterized Ford's observation as "peremptory and "shocking," and explained why the UNA President wasn't privately surprised in view Ford's record on Eastern Europe.

- Preparatory to attending the Xllth Congress in New York, the UNA President was interviewed on October 7th by all the major media. In the morning, AP radio, Mutual Broadcasting System, CBS radio, ABC radio, Radio Free Europe, WDDJ and others received and carried his interpretations of the President's observation. In the afternoon, all three major TV networks — CBS, ABC, and NBC — ran outdoor interviews with him at Georgetown University and Union Station. These were carried nationwide.

- On October 8th, at the beginning of the 12th UNA Congress, the UNA President was further interviewed by NBC, CBS, and UPI. The interviews dealt with Ford's attempt, as well as Kissinger's and Scowcroft's, to "explain" the gaffe. The UNA President explained that the gaffe was no "lapsus linguae" and dwelled on Helsinki, the Solzhenitsyn snub and other events.

- Keynoting the Xllth UNA Congress, the UNA President delivered on October 8th and address titled "Just Telling It Like It Is." The address covered all the Eastern Europe up to the Urals. It accommodated appropriately the new debate on foreign policy between the two candidates.

- The newspapers across the country carried the UNA President's analysis of President Ford's remarks on both October 7th and 8th. The New York Times, The Chicago Tribune and others ran the UNA President's comments on the first page on October 8th. The Evening Bulletin, The Philadelphia Daily News, The Daily Vee Press, the Buffalo Evening News, the Miami Herald, to mention a few, ran his comments on October 7th. Friends from various parts of the country are still sending in items.

- In his capacity as president of the American Council for World Freedom, the UNA President released on October 7th a press statement, "No Soviet Domination of Eastern Europe? — Ask the People of Eastern Europe?".

- On October 9th, at the Banquet of the Xllth UNA Congress, the UNA President introduced the Vice-President of the United States, Nelson A. Rockefeller. The introduction was in tune with the UNA President's address to the Congress. In it he quoted and relied on the Vice-President's speech earlier this year in West Germany.